PL

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Kategoria wyrobu	Typ	B				
2.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach					
3.	Producent:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Upoważniony przedstawiciel	-					
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3					
6.	Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-1:2023					
	Sprawozdanie z badań nr.	55/16-LG					
	Jednostka lub jednostki notyfikowane	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarowane właściwości użytkowe**						
	Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia					
	Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia					
	Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia					
	Bezpieczeństwo elektryczne	NPD					
	Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD					
	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym		
	Emisja tlenku węgla	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisja tlenków azotu	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisja węglowodorów	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisja cząstek stałych	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym		
	Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimalny ciąg kominowy	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Przepływ masy spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym		
	Moc cieplna	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Moc cieplna obiegu wodnego	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efektywność	η_{nom}	75	%			
	Sezonowa efektywność ogrzewania	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej				EEI	98
		Klasa efektywności energetycznej				-	A
	Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	NPD	kW			
	Ochrona materiałów palnych						
	Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego				d_R	800	mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego				d_S	800	mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza)				d_{S2}	800	mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie				d_C	800	mm
	Minimalna odległość od przodu do materiału palnego				d_P	2000	mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania				d_F	1500	mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu				d_L	1500	mm
	Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego				d_B	0	mm
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych						
	Zrównoważony rozwój środowiska	NPD					

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

EN

Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Unique identification code of the product type:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Product type	Type	B				
2.	Intended use(s):	Heating of rooms in buildings					
3.	Manufacturer:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Authorised representative	-					
5.	System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3					
6.	Harmonised technical specifications used	EN 16510-2-1:2023					
	Test report no.	55/16-LG					
	Notified body/ies	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Declared performance**						
	Fire safety	Complies					
	Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies					
	External surface temperature	Complies					
	Electrical safety	NPD					
	Release of hazardous materials	NPD					
	Hygiene, health and environmental protection						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Carbon monoxide emissions	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Nitrogen oxides emissions	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Hydrocarbons emissions	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Particulate matter emissions	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Safety and accessibility in use						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Flue gas outlet temperature	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimum chimney draught	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Dry fue gas mass fow rate	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energy saving and heat retention						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Heat output	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Water heat output	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efficiency	η_{nom}	75	%			
	Seasonal heating efficiency	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energy efficiency	Energy Efficiency Index				EEI	98
		Energy efficiency class				-	A
	Electricity consumption	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	NPD	kW			
	Protection of combustible materials						
	Minimum distance from the rear to combustible material				d_R	800	mm
	Minimum distance from the sides to combustible material				d_S	800	mm
	Minimum distance from the sides to flammable material (recess)				d_{S2}	800	mm
	Minimum distance from the sides to flammable material (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling				d_C	800	mm
	Minimum distance from the front to combustible material				d_P	2000	mm
	Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area				d_F	1500	mm
	Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area				d_L	1500	mm
	Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material				d_B	0	mm
	Sustainable use of natural resources						
	Environmental sustainability	NPD					

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

DE

Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Produktart	Typ	B				
2.	Verwendungszweck(e):	Beheizung von Räumen in Gebäuden					
3.	Hersteller:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Bevollmächtigter Vertreter	-					
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3					
6.	Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	EN 16510-2-1:2023					
	Prüfbericht Nr.	55/16-LG					
	Benannte(r) Stelle(n)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Erklärte Leistung**						
	Brandschutz	Entspricht					
	Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht					
	Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht					
	Elektrische Sicherheit	NPD					
	Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD					
	Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz						
		Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
	Kohlenmonoxidemissionen	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Stickoxide Emissionen	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissionen von Kohlenwasserstoffen	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissionen von Partikeln	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung						
		Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
	Abgasaustrittstemperatur	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Mindestzug des Schornsteins	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Abgasmassenstrom	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energieeinsparung und Wärmespeicherung						
		Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
	Wärmeleistung	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Wassererwärmungsleistung	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Effizienz	η_{nom}	75	%			
	saisonale Heizleistung	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energieeffizienz	Energieeffizienzindex				EEI	98
		Energieeffizienzklasse				-	A
	Stromverbrauch	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Stromverbrauch im Standby-Modus	el_{SB}	NPD	kW			
	Schutz brennbarer Materialien						
	Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material				d_R	800	mm
	Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material				d_S	800	mm
	Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung)				d_{S2}	800	mm
	Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°)				d_{S3}	800	mm
	Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke				d_C	800	mm
	Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material				d_P	2000	mm
	Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich				d_F	1500	mm
	Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich				d_L	1500	mm
	Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material				d_B	0	mm
	Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen						
	Umweltverträglichkeit	NPD					

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Code d'identification unique du type de produit:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL
	Type de produit	Taper B
2.	Utilisation(s) prévue(s):	Chauffage des locaux dans les bâtiments
3.	Fabricant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Représentant autorisé	-
5.	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3
6.	Spécifications techniques harmonisées utilisées	EN 16510-2-1:2023
	Rapport d'essai n°	55/16-LG
	Organisme(s) notifié(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	**Performances déclarées**	
	Sécurité incendie	Conforme
	Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme
	Température de surface externe	Conforme
	Sécurité électrique	NPD
	Déversement de matières dangereuses	NPD

Hygiène, santé et protection de l'environnement						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
émissions de monoxyde de carbone	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
émissions d'oxydes d'azote	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
émissions d'hydrocarbures	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
émissions de particules	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Sécurité et accessibilité d'utilisation						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
température de sortie des fumées	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
tirage minimal de cheminée	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
débit massique de gaz combustible sec	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
Économies d'énergie et maintien de la chaleur						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
dégagement de chaleur	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
production de chaleur de l'eau	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
Efficacité	η_{nom}	75	%			
efficacité de chauffage saisonnière	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique				EEI	98
	classe d'efficacité énergétique				-	A
Consommation d'électricité	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
Consommation électrique en mode veille	el_{SB}	NPD	kW			

Protection des matériaux combustibles			
Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible	d_R	800	mm
Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible	d_S	800	mm
Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement)	d_{S2}	800	mm
Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°)	d_{S3}	800	mm
Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.	d_C	800	mm
Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible	d_P	2000	mm
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure	d_F	1500	mm
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant	d_L	1500	mm
Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible	d_B	0	mm

Utilisation durable des ressources naturelles	
durabilité environnementale	NPD

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Tipo di prodotto	Tipo	B				
2.	Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici					
3.	Produttore:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Rappresentante autorizzato	-					
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3					
6.	Specifiche tecniche armonizzate utilizzate	EN 16510-2-1:2023					
	Rapporto di prova n.	55/16-LG					
	Organismo/i notificato/i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Prestazione dichiarata**						
	Sicurezza antincendio	Conforme					
	Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme					
	Temperatura della superficie esterna	Conforme					
	Sicurezza elettrica	NPD					
	Rilascio di materiali pericolosi	NPD					
	Igiene, salute e tutela dell'ambiente						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	Emissioni di monossido di carbonio	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissioni di ossidi di azoto	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissioni di idrocarburi	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissioni di particolato	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sicurezza e accessibilità nell'uso						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	Temperatura di uscita del fumo	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Tiraggio minimo della canna fumaria	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Portata di massa del gas combustibile secco	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Risparmio energetico e mantenimento del calore						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	potenza termica	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Potenza termica dell'acqua	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efficienza	η_{nom}	75	%			
	Efficienza di riscaldamento stagionale	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica				EEI	98
		Classe di efficienza energetica				-	A
	Consumo di elettricità	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Consumo di energia elettrica in modalità standby	el_{SB}	NPD	kW			
	Protezione dei materiali combustibili						
	Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile				d_R	800	mm
	Distanza minima dai lati al materiale combustibile				d_S	800	mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia)				d_{S2}	800	mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°)				d_{S3}	800	mm
	Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto				d_C	800	mm
	Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile				d_P	2000	mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore				d_F	1500	mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale				d_L	1500	mm
	Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile				d_B	0	mm
	Uso sostenibile delle risorse naturali						
	Sostenibilità ambientale	NPD					

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

CZ

Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikační kód typu produktu:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Typ produktu	Typ	B				
2.	Zamýšlené použití:	Vytápění místností v budovách					
3.	Výrobce:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Zplnomocněný zástupce	-					
5.	Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3					
6.	Použité harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-1:2023					
	Zkušební protokol č.	55/16-LG					
	Notifikovaná osoba/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarovaný výkon**						
	Požární bezpečnost	Vyhovuje					
	Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje					
	Vnější povrchová teplota	Vyhovuje					
	Elektrická bezpečnost	NPD					
	Uvolňování nebezpečných látek	NPD					
	Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Emise oxidu uhelnatého	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emise oxidů dusíku	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emise uhlovodíků	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emise pevných částic	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Bezpečnost a přístupnost při používání						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Teplota výstupu spalin	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimální tah komína	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Hmotnostní průtok suchého spalinového plynu	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Úspora energie a udržení tepla						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Tepelný výkon	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Tepelný výkon vody	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Účinnost	η_{nom}	75	%			
	Sezónní účinnost vytápění	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energetická účinnost	Index energetické účinnosti				EEI	98
		Třída energetické účinnosti				-	A
	Spotřeba elektřiny	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	el_{SB}	NPD	kW			
	Ochrana hořlavých materiálů						
	Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu				d_R	800	mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu				d_S	800	mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek)				d_{S2}	800	mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě				d_C	800	mm
	Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu				d_P	2000	mm
	Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části				d_F	1500	mm
	Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti				d_L	1500	mm
	Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu				d_B	0	mm
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů						
	Environmentální udržitelnost	NPD					

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Terméktípus	Típus	B				
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek helyiségeinek fűtése					
3.	Gyártó:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Meghatalmazott képviselő	-					
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer					
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-1:2023					
	Vizsgálati jelentés száma	55/16-LG					
	Bejelentett szervezet(ek).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Bevallott teljesítmény**						
	Tűzbiztonság	Megfelel					
	Füstgázcsatornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel					
	Külső felületi hőmérséklet	Megfelel					
	Elektromos biztonság	NPD					
	Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD					
	Higiénia, egészség- és környezetvédelem						
		Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
	Szén-monoxid-kibocsátás	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Nitrogén-oxid kibocsátás	$NO_{x\,nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\,part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Szénhidrogén kibocsátás	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Részecskekibocsátás	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Biztonság és akadálymentes használat						
		Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
	Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimális kéményhuzat	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Száraz füstgáz tömegárama	$\Phi_{f,g\,nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\,part}$	NPD	g/s
	Energiatakarékosság és hőmegtartás						
		Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
	Hőteljesítmény	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Víz hőteljesítménye	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Hatékonyság	η_{nom}	75	%			
	Szezonális fűtési hatékonyság	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energiahatékonyság	Energiahatékonysági index				EEI	98
		Energiahatékonysági osztály				-	A
	Áramfogyasztás	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	el_{SB}	NPD	kW			
	Éghető anyagok védelme						
	Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól				d_R	800	mm
	Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól				d_S	800	mm
	Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke)				d_{S2}	800	mm
	Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig				d_C	800	mm
	Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig				d_P	2000	mm
	Minimális távolságok az elülső résztől az éghető anyagig az alsó elülső sugárzási területen				d_F	1500	mm
	Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó elülső sugárzási területen				d_L	1500	mm
	Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól				d_B	0	mm
	A természeti erőforrások fenntartható felhasználása						
	Környezeti fenntarthatóság	NPD					

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kałwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Cod unic de identificare al tipului de produs:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Tipul de produs	Tip	B				
2.	Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea camerelor din clădiri					
3.	Producător:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Reprezentant autorizat	-					
5.	Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3					
6.	Specificații tehnice armonizate utilizate	EN 16510-2-1:2023					
	Raport de testare nr.	55/16-LG					
	Organisme notificate	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Performanță declarată**						
	Siguranța la incendiu	Se conformează					
	Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează					
	Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează					
	Siguranta electrica	NPD					
	Eliberarea de materiale periculoase	NPD					
	Igienă, sănătate și protecția mediului						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
	Emisiile de monoxid de carbon	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisiile de oxizi de azot	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisiile de hidrocarburi	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisiile de particule	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Siguranță și accesibilitate în utilizare						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
	Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Tracțiune minimă a coșului	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Debitul masic al gazului combustibil uscat	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Economisirea energiei și reținerea căldurii						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
	Producție termică	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Producția de căldură a apei	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Eficiență	η_{nom}	75	%			
	Eficiența încălzirii sezoniere	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică				EEI	98
		Clasa de eficiență energetică				-	A
	Consumul de energie electrică	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Consumul de energie electrică în modul standby	el_{SB}	NPD	kW			
	Protecția materialelor combustibile						
	Distanța minimă din spate până la materialul combustibil				d_R	800	mm
	Distanța minimă de la margini la materialul combustibil				d_S	800	mm
	Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă)				d_{S2}	800	mm
	Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°)				d_{S3}	800	mm
	Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan				d_C	800	mm
	Distanța minimă de la față la materialul combustibil				d_P	2000	mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară				d_F	1500	mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală				d_L	1500	mm
	Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil				d_B	0	mm
	Utilizarea durabilă a resurselor naturale						
	Sustenabilitatea mediului	NPD					

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL
	Τύπος προϊόντος	Τύπος B
2.	Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση δωματίων σε κτίρια
3.	Κατασκευαστής:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-
5.	Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
6.	Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	EN 16510-2-1:2023
	Έκθεση δοκιμής αριθ.	55/16-LG
	Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Δηλωμένη απόδοση

Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται					
Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται					
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται					
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD					
Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών	NPD					
Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Εκπομπές υδρογονανθράκων	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Εκπομπές σωματιδίων	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
Ελάχιστη έλξη καμινάδας	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμική ισχύς	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
Θερμική ισχύς νερού	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
Αποδοτικότητα	η_{nom}	75	%			
Εποχιακή απόδοση θέρμανσης	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
Ενεργειακή απόδοση	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης				EEI	98
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης				-	A
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	el_{SB}	NPD	kW			
Προστασία εύφλεκτων υλικών						
Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d_R	800	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό				d_S	800	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή)				d_{S2}	800	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°)				d_{S3}	800	mm
Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή				d_C	800	mm
Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d_P	2000	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους				d_F	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους				d_L	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό				d_B	0	mm
Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων						
Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD					

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:
Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Tipo de producto	Tipo	B				
2.	Uso(s) previsto(s):	Calefacción de habitaciones en edificios					
3.	Fabricante:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Representante autorizado	-					
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3					
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-1:2023					
	Informe de ensayo nº	55/16-LG					
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Rendimiento declarado**						
	Seguridad contra incendios	Cumple					
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple					
	Temperatura de la superficie externa	Cumple					
	Seguridad eléctrica	NPD					
	Liberación de materiales peligrosos	NPD					
	Higiene, salud y protección ambiental						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial		
	emisiones de monóxido de carbono	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	emisiones de óxidos de nitrógeno	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	emisiones de hidrocarburos	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisiones de partículas	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Seguridad y accesibilidad en el uso						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial		
	Temperatura de salida de humos	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Tiro mínimo de la chimenea	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	caudal másico de gas combustible seco	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Ahorro de energía y retención de calor						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial		
	Producción de calor	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	salida de calor del agua	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Eficiencia	η_{nom}	75	%			
	eficiencia de la calefacción estacional	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	eficiencia energética	Índice de eficiencia energética				EEI	98
		clase de eficiencia energética				-	A
	consumo de electricidad	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Consumo de electricidad en modo de espera	el_{SB}	NPD	kW			
	Protección de materiales combustibles						
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible				d_R	800	mm
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible				d_S	800	mm
	Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho)				d_{S2}	800	mm
	Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°)				d_{S3}	800	mm
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo				d_C	800	mm
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible				d_P	2000	mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior				d_F	1500	mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral				d_L	1500	mm
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible				d_B	0	mm
	Uso sostenible de los recursos naturales						
	sostenibilidad ambiental	NPD					

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Tuotetyyppi	Tyyppi	B				
2.	Käyttötarkoitus:	Huoneiden lämmitys rakennuksissa					
3.	Valmistaja:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Valtuutettu edustaja	-					
5.	Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3					
6.	Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	EN 16510-2-1:2023					
	Testiraportin nro	55/16-LG					
	Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Ilmoitettu suoritus**						
	Paloturvallisuus	Täyttää					
	Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää					
	Ulkopinnan lämpötila	Täyttää					
	Sähköturvallisuus	NPD					
	Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD					
	Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu						
		Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
	Hiilimonoksidipäästöt	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Typpidioksidipäästöt	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Hiilivetyjen päästöt	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Hiukkaspäästöt	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Turvallisuus ja esteettömyys käytössä						
		Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
	Savupiipun ulostulon lämpötila	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimivetohormi	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energiansäästö ja lämmönpidätys						
		Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
	Lämmöntuotto	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Veden lämmöntuotto	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Tehokkuus	η_{nom}	75	%			
	Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energiatehokkuus	Energiatehokkuusindeksi				EEI	98
		Energiatehokkuusluokka				-	A
	Sähkönkulutus	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Sähkönkulutus valmiustilassa	el_{SB}	NPD	kW			
	Palavien materiaalien suojaus						
	Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin				d_R	800	mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin				d_S	800	mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys)				d_{S2}	800	mm
	Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin				d_C	800	mm
	Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin				d_P	2000	mm
	Vähimmäiset etäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella				d_F	1500	mm
	Vähimmäiset etäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella				d_L	1500	mm
	Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin				d_B	0	mm
	Luonnonvarojen kestävä käyttö						
	Ympäristön kestävyys	NPD					

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritustasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Уникален идентификационен код на вида продукт:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Тип продукт	Тип	B				
2.	Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради					
3.	производител:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Упълномощен представител	-					
5.	Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3					
6.	Използвани хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-1:2023					
	Протокол от изпитване №	55/16-LG					
	Нотифициран орган/и	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Декларирана производителност**						
	Пожарна безопасност	Съответства					
	Механична якост на димоходите и димоотводите	Съответства					
	Температура на външната повърхност	Съответства					
	Електрическа безопасност	NPD					
	Изпускане на опасни материали	NPD					
	Хигиена, здраве и опазване на околната среда						
		При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
	Емисии на въглероден оксид	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Емисии на азотни оксиди	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Емисии на въглеводороди	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Емисии на твърди частици	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Безопасност и достъпност при употреба						
		При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
	Температура на изхода на димоотвода	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Минимална тяга на комина	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Масов дебит на сухия димен газ	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Пестене на енергия и задържане на топлина						
		При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
	Топлинна мощност	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Топлинна мощност на водата	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Ефективност	η_{nom}	75	%			
	Сезонна ефективност па отоплението	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност				EEI	98
		Клас на енергийна ефективност				-	A
	Консумация на електроенергия	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Консумация на електроенергия в режим на готовност	el_{SB}	NPD	kW			
	Защита на горими материали						
	Минимално разстояние от задната част до запалим материал				d_R	800	mm
	Минимално разстояние от страните до запалим материал				d_S	800	mm
	Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша)				d_{S2}	800	mm
	Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°)				d_{S3}	800	mm
	Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана				d_C	800	mm
	Минимално разстояние от предната част до запалим материал				d_P	2000	mm
	Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона				d_F	1500	mm
	Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона				d_L	1500	mm
	Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал				d_B	0	mm
	Устойчиво използване на природните ресурси						
	Екологична устойчивост	NPD					

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от декларирани характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

NL

Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Unieke identificatiecode van het producttype:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Producttype	Type	B				
2.	Beoogd gebruik:	Verwarming van ruimtes in gebouwen					
3.	Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Gemachtigde vertegenwoordiger	-					
5.	Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3					
6.	Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	EN 16510-2-1:2023					
	Testrapport nr.	55/16-LG					
	Aangemelde instantie(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Aangegeven prestatie**						
	Brandveiligheid	Voldoet aan					
	Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan					
	Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan					
	Elektrische veiligheid	NPD					
	Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD					
	Hygiëne, gezondheid en milieubescherming						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
	Koolmonoxide-uitstoot	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Stikstofoxide-uitstoot	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Uitstoot van fijnstof	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
	Rookgasafvoertemperatuur	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimale schoorsteentrek	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Massastroom van droog rookgas	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energiebesparing en warmtebehoud						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
	Warmteafgifte	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Waterwarmteafgifte	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efficiëntie	η_{nom}	75	%			
	Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index				EEI	98
		Energie-efficiëntieklasse				-	A
	Elektriciteitsverbruik	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Stroomverbruik in stand-bymodus	el_{SB}	NPD	kW			
	Bescherming van brandbare materialen						
	Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal				d_R	800	mm
	Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal				d_S	800	mm
	Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (nis)				d_{S2}	800	mm
	Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond				d_C	800	mm
	Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal				d_P	2000	mm
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied				d_F	1500	mm
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant				d_L	1500	mm
	Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal				d_B	0	mm
	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen						
	Milieuduurzaamheid	NPD					

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Produkta veids	Tips	B				
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apsilde ēkās					
3.	Ražotājs:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Pilnvarots pārstāvis	-					
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma					
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-1:2023					
	Testa ziņojuma nr.	55/16-LG					
	Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarētā veiktspēja**						
	Ugunsdrošība	Atbilst					
	Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst					
	Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst					
	Elektriskā drošība	NPD					
	Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD					
	Higiēna, veselība un vides aizsardzība						
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Oglekļa monoksīda emisijas	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Slāpekļa oksīdu emisijas	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Oglekļa ūdeņražu emisijas	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Cieto daļiņu emisijas	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Drošība un pieejamība lietošanā						
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Dūmvada izejas temperatūra	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimālais skursteņa vilkme	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana						
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Siltuma jauda	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Ūdens siltuma jauda	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efektivitāte	η_{nom}	75	%			
	Sezonas apkures efektivitāte	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss				EEI	98
		Energoefektivitātes klase				-	A
	Elektroenerģijas patēriņš	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	el_{SB}	NPD	kW			
	Degošu materiālu aizsardzība						
	Minimālais attālums no aizmugures līdz degošam materiālam				d_R	800	mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz degošiem materiāliem				d_S	800	mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša)				d_{S2}	800	mm
	Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimālais attālums no augšas līdz degošiem materiāliem griestos				d_C	800	mm
	Minimālais attālums no priekšpuses līdz degošam materiālam				d_P	2000	mm
	Minimālie attālumi no priekšpuses līdz degošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā				d_F	1500	mm
	Minimālie attālumi no priekšpuses līdz degošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā				d_L	1500	mm
	Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz degošam materiālam				d_B	0	mm
	Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana						
	Vides ilgtspējība	NPD					

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Eksploatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Produkto tipas	Tipas	B				
2.	Paskirtis (-ai):	Pastatų kambarių šildymas					
3.	Gamintojas:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Įgaliotasis atstovas	-					
5.	Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema					
6.	Naudotos suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-1:2023					
	Bandymo ataskaitos nr.	55/16-LG					
	Notifikuotoji įstaiga (-os).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklaruojamas našumas**						
	Priešgaisrinė sauga	Atitinka					
	Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka					
	Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka					
	Elektros sauga	NPD					
	Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD					
	Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga						
		Esant nominaliam šilumos išeikvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia		
	Anglies monoksido išmetimas	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Azoto oksidų išmetimas	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Angliavandenilių išmetimas	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Kietųjų dalelių išmetimas	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Saugumas ir prieinamumas naudojant						
		Esant nominaliam šilumos išeikvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia		
	Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimali kamino trauka	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Sausų degiųjų dujų masės srautas	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas						
		Esant nominaliam šilumos išeikvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia		
	Šilumos išeiga	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Vandens šilumos išeiga	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Efektyvumas	η_{nom}	75	%			
	Sezoninis šildymo efektyvumas	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energijos vartojimo efektyvumas	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas				EEI	98
		Energijos vartojimo efektyvumo klasė				-	A
	Elektros energijos suvartojimas	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	el_{SB}	NPD	kW			
	Degių medžiagų apsauga						
	Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų				d_R	800	mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų				d_S	800	mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša)				d_{S2}	800	mm
	Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose				d_C	800	mm
	Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų				d_P	2000	mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio до degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje				d_F	1500	mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje				d_L	1500	mm
	Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų				d_B	0	mm
	Tvarus gamtos išteklių naudojimas						
	Aplinkos tvarumas	NPD					

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Unik identifikationskod för produkttypen:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Produkttyp	Typ	B				
2.	Avsedd användning:	Uppvärmning av rum i byggnader					
3.	Tillverkare:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Auktoriserad representant	-					
5.	System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3					
6.	Harmoniserade tekniska specifikationer som används	EN 16510-2-1:2023					
	Testrapport nr.	55/16-LG					
	Anmälda organ	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarerad prestation**						
	Brandsäkerhet	Följer					
	Mekanisk hållfasthet hos rökgaskanaler och rökkanaler	Följer					
	Yttre temperatur	Följer					
	Elsäkerhet	NPD					
	Utsläpp av farligt material	NPD					
	Hygien, hälsa och miljöskydd						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Kolmonoxidutsläpp	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Kväveoxidutsläpp	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Kolväteutsläpp	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Utsläpp av partiklar	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Säkerhet och tillgänglighet vid användning						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Temperatur på rökgasutloppet	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minsta skorstensdrag	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Torrt bränslegasmassflöde	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energibesparing och värmehållning						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Värmeeffekt	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Vattenvärmeeffekt	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Effektivitet	η_{nom}	75	%			
	Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex				EEI	98
		Energieffektivitetsklass				-	A
	Elförbrukning	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Elförbrukning i standbyläge	el_{SB}	NPD	kW			
	Skydd av brännbara material						
	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material				d_R	800	mm
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material				d_S	800	mm
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch)				d_{S2}	800	mm
	Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket				d_C	800	mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material				d_P	2000	mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet				d_F	1500	mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde				d_L	1500	mm
	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material				d_B	0	mm
	Hållbar användning av naturresurser						
	Miljömässig hållbarhet	NPD					

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Vrsta izdelka	Vrsta	B				
2.	Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah					
3.	Proizvajalec:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Pooblaščeni zastopnik	-					
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3					
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2023					
	Poročilo o preskusu št.	55/16-LG					
	Priglašeni organ/-i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarirana zmogljivost**						
	Požarna varnost	Ustreza					
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza					
	Temperatura zunanje površine	Ustreza					
	Električna varnost	NPD					
	Izpust nevarnih snovi	NPD					
	Higiena, zdravje in varstvo okolja						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Emisije ogljikovega monoksida	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije dušikovih oksidov	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije ogljikovodikov	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije trdnih delcev	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Varnost in dostopnost med uporabo						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimalni vlek dimnika	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Toplotna moč	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Izhodna toplota vode	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Učinkovitost	η_{nom}	75	%			
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	98
		Razred energijske učinkovitosti				-	A
	Poraba električne energije	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el_{SB}	NPD	kW			
	Zaščita vnetljivih materialov						
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala				d_R	800	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala				d_S	800	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)				d_{S2}	800	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°)				d_{S3}	800	mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu				d_C	800	mm
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala				d_P	2000	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja				d_F	1500	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja				d_L	1500	mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala				d_B	0	mm
	Trajnostna raba naravnih virov						
	Okoljska trajnost	NPD					

Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

SK

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Vrsta izdelka	Vrsta	B				
2.	Zamýšľané použitie:	Vykurovanie miestností v budovách					
3.	Výrobca:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Pooblaščeni zastopnik	-					
5.	Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3					
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2023					
	Poročilo o preskusu št.	55/16-LG					
	Notifikovaný orgán/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarovaný výkon**						
	Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje					
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Vyhovuje					
	Vonkajšia povrchová teplota	Vyhovuje					
	Elektrická bezpečnosť	NPD					
	Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD					
	Higiena, zdravje in varstvo okolja						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Emisije ogljikovega monoksida	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije dušikovih oksidov	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije ogljikovodikov	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije trdnih delcev	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Varnost in dostopnost med uporabo						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimalni vlek dimnika	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Toplotna moč	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Izhodna toplota vode	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Učinkovitost	η_{nom}	75	%			
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	98
		Razred energijske učinkovitosti				-	A
	Poraba električne energije	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el_{SB}	NPD	kW			
	Zaščita vnetljivih materialov						
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala				d_R	800	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala				d_S	800	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)				d_{S2}	800	mm
	Minimálna vzdialenosť od bokov k horľavému materiálu (45°)				d_{S3}	800	mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu				d_C	800	mm
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala				d_P	2000	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja				d_F	1500	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja				d_L	1500	mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala				d_B	0	mm
	Trajnostna raba naravnih virov						
	Okoljska trajnost	NPD					

Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

DK

Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Unik identifikationskode for produkttypen:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Produkttype	Type	B				
2.	Tilsigtet anvendelse(r):	Opvarmning af rum i bygninger					
3.	Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Autoriseret repræsentant	-					
5.	System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3					
6.	Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	EN 16510-2-1:2023					
	Testrapport nr.	55/16-LG					
	Bemyndiget organ/er	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Erklæret ydeevne**						
	Brandsikkerhed	Overholder					
	Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder					
	Udvendig overfladetemperatur	Overholder					
	Elektrisk sikkerhed	NPD					
	Frigivelse af farlige materialer	NPD					
	Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
	Kulilteemissioner	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Kvælstofoxidemissioner	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Kulbrinteemissioner	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissioner af partikler	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sikkerhed og tilgængelighed i brug						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
	Udgangstemperatur for røggas	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Mindste skorstenstræk	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Massestrømningshastighed for tør røggas	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energibesparelse og varmebevarelse						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
	Varmeafgivelse	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Vandvarmeydelse	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Effektivitet	η_{nom}	75	%			
	Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks				EEI	98
		Energieffektivitetsklasse				-	A
	Elforbrug	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Elforbrug i standbytilstand	el_{SB}	NPD	kW			
	Beskyttelse af brandbare materialer						
	Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale				d_R	800	mm
	Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale				d_S	800	mm
	Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche)				d_{S2}	800	mm
	Minimumafstand fra siderne til brændbart materiale (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet				d_C	800	mm
	Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale				d_P	2000	mm
	Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde				d_F	1500	mm
	Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet				d_L	1500	mm
	Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale				d_B	0	mm
	Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer						
	Miljømæssig bæredygtighed	NPD					

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Vrsta proizvoda	Tip	B				
2.	Namjena(e):	Grijanje prostorija u zgradama					
3.	Proizvođač:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Ovlašteni predstavnik	-					
5.	Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3					
6.	Korištene usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-1:2023					
	Izvješće o ispitivanju br.	55/16-LG					
	Prijavljeno tijelo/a	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklarirana izvedba**						
	Sigurnost od požara	Sukladno					
	Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno					
	Temperatura vanjske površine	Sukladno					
	Električna sigurnost	NPD					
	Ispuštanje opasnih materijala	NPD					
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša						
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
	Emisije ugljičnog monoksida	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije dušikovih oksida	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije ugljikovodika	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emisije čestica	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sigurnost i pristupačnost u upotrebi						
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
	Temperatura izlaza dimnih plinova	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimalni dimnjak potisak	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Maseni protok suhog plina	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Ušteda energije i zadržavanje topline						
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
	Toplinski izlaz	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Toplinska snaga vode	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Učinkovitost	η_{nom}	75	%			
	Sezonska učinkovitost grijanja	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	98
		Razred energetske učinkovitosti				-	A
	Potrošnja električne energije	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	el_{SB}	NPD	kW			
	Zaštita zapaljivih materijala						
	Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala				d_R	800	mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala				d_S	800	mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša)				d_{S2}	800	mm
	Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu				d_C	800	mm
	Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala				d_P	2000	mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja				d_F	1500	mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja				d_L	1500	mm
	Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala				d_B	0	mm
	Održivo korištenje prirodnih resursa						
	Održivost okoliša	NPD					

Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Toote tüüp	Tüüp	B				
2.	Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide kütmine					
3.	Tootja:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Volitatud esindaja	-					
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3					
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-1:2023					
	Katsearuande nr.	55/16-LG					
	Teavitatud asutus/asutused	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Deklareeritud jõudlus**						
	Tuleohutus	Vastab					
	Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab					
	Välispinna temperatuur	Vastab					
	Elektriohutus	NPD					
	Ohtlike materjalide eraldumine	NPD					
	Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
	Süsinikmonooksiidi heitkogused	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Lämmastikoksiidide heitkogused	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Süsivesinike heitkogused	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Tahkete osakeste heitkogused	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
	Suitsugaasi väljalasketemperatuur	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Minimaalne korstnatõmme	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Energiasääst ja soojuse säilitamine						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
	Soojusvõimsus	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Vee soojusvõimsus	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Tõhusus	η_{nom}	75	%			
	Hooajaline küttetõhusus	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Energiatõhusus	Energiatõhususe indeks				EEI	98
		Energiatõhususe klass				-	A
	Elektrienergia tarbimine	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	el_{SB}	NPD	kW			
	Põlevate materjalide kaitse						
	Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini				d_R	800	mm
	Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini				d_S	800	mm
	Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (süvend)				d_{S2}	800	mm
	Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (45°)				d_{S3}	800	mm
	Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt				d_C	800	mm
	Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini				d_P	2000	mm
	Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas				d_F	1500	mm
	Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas				d_L	1500	mm
	Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini				d_B	0	mm
	Loodusvarade säästev kasutamine						
	Keskkonnasäästlikkus	NPD					

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Tip ta' prodott	Tip	B				
2.	Użu(i) intenzjonat(i):						
3.	Manifattur:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Rappreżentant awtorizzat	-					
5.	Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3					
6.	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati	EN 16510-2-1:2023					
	Rapport tat-test nru.	55/16-LG					
	Korp/i notifikati	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Prestazzjoni ddikjarata**						
	Sigurtà tan-nar	Jikkonforma					
	Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma					
	Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma					
	Sigurtà elettrika	NPD					
	Rilaxx ta' materjali perikoluži	NPD					
	Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali		
	Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO_{nom} (13% 0_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sigurtà u aċċessibbiltà fl-użu						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali		
	Temperatura tal-ħruġ tal-gass tad-duħħan	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Trakk tal-kamin minimu	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-sħana						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali		
	Produzzjoni tas-sħana	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Produzzjoni tas-sħana tal-ilma	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Effiċjenza	η_{nom}	75	%			
	Effiċjenza tat-tisħin staġjonali	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika				EEI	98
		Klassi tal-effiċjenza enerġetika				-	A
	Konsum tal-elettriku	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	el_{SB}	NPD	kW			
	Protezzjoni ta' materjali kombustibbli						
	Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli				d_R	800	mm
	Distanza minima mill-ġnub għall-materjal kombustibbli				d_S	800	mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (recess)				d_{S2}	800	mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (45°)				d_{S3}	800	mm
	Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf				d_C	800	mm
	Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli				d_P	2000	mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel				d_F	1500	mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb				d_L	1500	mm
	Distanza minima taħt il-qiegħ (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli				d_B	0	mm
	Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali						
	Sostenibbiltà ambjentali	NPD					

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL					
	Cineál táirge	Cineál	B				
2.	Úsáid(í) atá beartaithe:	Téamh seomraí i bhfoirgnimh					
3.	Monaróir:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Ionadaí údaraithe	-					
5.	Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3					
6.	Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh	EN 16510-2-1:2023					
	Tuarascáil tástála uimh.	55/16-LG					
	Comhlachtaí dá dtugtar fógra	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	**Feidhmíocht dearbhaithe**						
	Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann					
	Neart meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann					
	Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann					
	Sábháilteacht leictreach	NPD					
	Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD					
	Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil						
		Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
	Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Astaíochtaí ocsaídí nítrigine	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Astaíochtaí hidreacarbón	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Astaíochtaí ábhair cháithníneacha	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
	Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid						
		Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
	Teocht aschuir gháis deataigh	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
	Tarraingt íosta simléir	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
	Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s
	Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa						
		Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
	Aschur teasa	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
	Aschur teasa uisce	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
	Éifeachtúlacht	η_{nom}	75	%			
	Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
	Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh				EEI	98
		Aicme éifeachtúlachta fuinnimh				-	A
	Tomhaltas leictreachais	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
	Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	el_{SB}	NPD	kW			
	Cosaint ábhar inadhainte						
	Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte				d_R	800	mm
	An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte				d_S	800	mm
	Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (cuas)				d_{S2}	800	mm
	Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (45°)				d_{S3}	800	mm
	An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil				d_C	800	mm
	An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte				d_P	2000	mm
	Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh				d_F	1500	mm
	Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh				d_L	1500	mm
	An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte				d_B	0	mm
	Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha						
	Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD					

Tá feidhmíocht an táirge a shainaithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainaithnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20

Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

KOZA/K9/150/WYLOT/TYL/V2/2026/DOP

1.	Código de identificação único do tipo de produto:	KOZA/K9/150/WYLOT/TYL
	Tipo de produto	Tipo B
2.	Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento de salas em edifícios
3.	Fabricante:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Representante autorizado	-
5.	Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
6.	Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	EN 16510-2-1:2023
	Número do relatório de ensaio	55/16-LG
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	**Desempenho declarado**	
	Segurança contra incêndio	Cumpre
	Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre
	Temperatura da superfície exterior	Cumpre
	Segurança elétrica	NPD
	Libertação de materiais perigosos	NPD

Higiene, saúde e proteção ambiental	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Emissões de monóxido de carbono	CO_{nom} (13% O_2)	1856	mg/m^3	CO_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Emissões de óxidos de azoto	$NO_{x\ nom}$ (13% O_2)	108	mg/m^3	$NO_{x\ part}$ (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Emissões de hidrocarbonetos	OGC_{nom} (13% O_2)	78	mg/m^3	OGC_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3
Emissões de material particulado	PM_{nom} (13% O_2)	14	mg/m^3	PM_{part} (13% O_2)	NPD	mg/m^3

Segurança e acessibilidade em utilização	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Temperatura de saída dos gases de combustão	T_{snom}	347	°C	T_{spart}	NPD	°C
Depressão mínima da chaminé	P_{nom}	10	Pa	P_{part}	NPD	Pa
Caudal mássico de gases de combustão secos	$\Phi_{f,g\ nom}$	11.4	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s

Economia de energia e retenção de calor	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Potência térmica	P_{nom}	10	kW	P_{part}	NPD	kW
Potência térmica da água	P_{wnom}	NPD	kW	P_{wpart}	NPD	kW
Eficiência	η_{nom}	75	%			
Eficiência de aquecimento sazonal	η_s	65	%	η_{part}	NPD	%
Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética				EEI	98
	Classe de eficiência energética				-	A
Electricity consumption	el_{max}	NPD	kW	el_{min}	NPD	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	NPD	kW			

Proteção de materiais combustíveis			
Distância mínima da parte traseira ao material combustível	d_R	800	mm
Distância mínima das laterais ao material combustível	d_S	800	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso)	d_{S2}	800	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°)	d_{S3}	800	mm
Distância mínima do topo ao material combustível no teto	d_C	800	mm
Distância mínima da frente ao material combustível	d_P	2000	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior	d_F	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral	d_L	1500	mm
Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível	d_B	0	mm

Utilização sustentável dos recursos naturais	
Sustentabilidade ambiental	NPD

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-05-20